EUROPESE COMMISSIE/ EUROPEAN COMMISSION

Brussel, 20.9.2011/ Brussels, 20.9.2011
C(2011) 6426 definitief/ C(2011) 6426 final

UITVOERINGSBESLUIT VAN DE COMMISSIE/

COMMISSION IMPLEMENTING DECISION

van 20.9.2011/ of 20.9.2011

betreffende de invoer van rundersperma in de Unie/

on imports into the Union of semen of domestic animals of the bovine species

(Voor de EER relevante tekst)/ (Text with EEA relevance)

UITVOERINGSBESLUIT VAN DE COMMISSIE/ COMMISSION IMPLEMENTING DECISION

van 20.9.2011/ of 20.9.2011

betreffende de invoer van rundersperma in de Unie/ on imports into the Union of semen of domestic animals of the bovine species

(Voor de EER relevante tekst)/ (Text with EEA relevance)

DE EUROPESE COMMISSIE,/ THE EUROPEAN COMMISSION,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,/ Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Gezien Richtlijn 88/407/EEG van de Raad van 14 juni 1988 tot vaststelling van de veterinairrechtelijke voorschriften van toepassing op het intracommunautaire handelsverkeer in sperma van runderen en de invoer daarvan[1], en met name artikel 8, lid 1, artikel 10, lid 2, eerste alinea, en artikel 11, lid 2,/ Having regard to Council Directive 88/407/EEC of 14 June 1988 laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of semen of domestic animals of the bovine species[1], and in particular Article 8(1), the first subparagraph of Article 10(2), and Article 11(2) thereof,

Overwegende hetgeen volgt:/ Whereas:

(1) Bij Richtlijn 88/407/EEG zijn de veterinairrechtelijke voorschriften vastgesteld die van toepassing zijn op de invoer van rundersperma uit derde landen in de Unie. Volgens die richtlijn mag alleen sperma dat afkomstig is uit een derde land dat voorkomt op een overeenkomstig die richtlijn vastgestelde lijst van derde landen, en dat vergezeld gaat van een diergezondheidscertificaat volgens een in die richtlijn voorgeschreven model, in de Unie worden ingevoerd. Het diergezondheidscertificaat dient om te certificeren dat het sperma afkomstig is van spermacentra en spermaopslagcentra die de in artikel 9, lid 1, van die richtlijn vermelde waarborgen bieden./ Directive 88/407/EEC lays down the animal health conditions applicable to imports from third countries into the Union of semen of domestic animals of the bovine species. It provides that only semen that comes from a third country included on a list of third countries drawn up in accordance with that Directive and accompanied by an animal health certificate corresponding to a model also drawn up in accordance with that Directive, is to be imported into the Union. The animal health certificate is to certify that semen comes from semen collection and storage centres offering guarantees provided for in Article 9(1) of that Directive.

(2) In bijlage I bij Beschikking 2004/639/EG van de Commissie van 6 september 2004 tot vaststelling van de voorwaarden voor de invoer van rundersperma[2] is de lijst vastgesteld van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van rundersperma moeten toestaan./ Commission Decision 2004/639/EC of 6 September 2004 laying down the

[1] PB L 194 van 22.7.1988, blz. 10.
[2] PB L 292 van 15.9.2004, blz. 21.

importation conditions of semen of domestic animals of the bovine species[3] currently sets out the list of third countries from which Member States are to authorise imports of semen of domestic animals of the bovine species in Annex I thereto.

(3) Krachtens artikel 8, lid 2, van Richtlijn 88/407/EEG mag een lidstaat de invoer van rundersperma alleen toestaan uit derde landen die voorkomen op een overeenkomstig die richtlijn vast te stellen lijst. Bij de beoordeling of een derde land op een dergelijke lijst mag worden geplaatst, moet rekening worden gehouden met diverse voorwaarden, zoals met name de gezondheidsstatus van de veestapel./ Under Article 8(2) of Directive 88/407/EEC, a Member State may authorise imports of semen of domestic animals of the bovine species only from those third countries which appear on a list to be drawn up in accordance with that Directive. In deciding whether a third country may appear on such a list, particular account is to be taken of various conditions, such as the state of health of the livestock.

(4) Bij Verordening (EU) nr. 206/2010 van de Commissie van 12 maart 2010 tot vaststelling van lijsten van derde landen en gebieden, of delen daarvan, waaruit bepaalde dieren en vers vlees in de Europese Unie mogen worden binnengebracht, en van de voorschriften inzake veterinaire certificering[4] is Beschikking 79/542/EEG van de Raad van 21 december 1976 tot vaststelling van een lijst van derde landen of delen van derde landen, alsmede tot vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften, gezondheidsvoorschriften en voorschriften inzake de veterinaire certificering voor de invoer in de Gemeenschap van levende dieren en vers vlees daarvan[5] ingetrokken en vervangen. In bijlage I bij Verordening (EU) nr. 206/2010 is een lijst vastgesteld van derde landen waaruit hoefdieren in de Unie mogen worden binnengebracht. De in die verordening vastgestelde voorwaarden voor het binnenbrengen van hoefdieren zijn vergelijkbaar met de in Richtlijn 88/407/EEG vastgestelde voorwaarden voor de invoer van rundersperma./ Commission Regulation (EU) No 206/2010 of 12 March 2010 laying down lists of third countries, territories or parts thereof authorised for the introduction into the European Union of certain animals and fresh meat and the veterinary certification requirements[6] repealed and replaced Council Decision 79/542/EEC of 21 December 1976 drawing up a list of third countries or parts of third countries, and laying down animal and public health and veterinary certification conditions, for importation into the Community of certain live animals and their fresh meat[7]. Regulation (EU) No 206/2010 sets out a list of third countries authorised for the introduction of ungulates into the Union in Annex I thereto. The conditions for the introduction of ungulates, laid down in that Regulation, are similar to the conditions for imports of semen of domestic animals of the bovine species laid down in Directive 88/407/EEC.

(5) Er is geen wetenschappelijk bewijs dat met betrekking tot belangrijke exotische besmettelijke ziekten de risico's die voortvloeien uit de gezondheidsstatus van de donorstier kunnen worden verminderd door behandeling van het sperma. Daarom moet de lijst van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van sperma moeten toestaan, worden gebaseerd op de diergezondheidsstatus van de derde landen waaruit de invoer van levende als huisdier gehouden runderen is toegestaan. In de lijst in

---

3 OJ L 292, 15.9.2004, p. 21.
4 PB L 73 van 20.3.2010, blz. 1.
5 PB L 146 van 14.6.1979, blz. 15.
6 OJ L 73, 20.3.2010, p. 1.
7 OJ L 146, 14.6.1979, p. 15.

bijlage I bij Verordening (EU) nr. 206/2010 zijn Chili, IJsland en Saint-Pierre en Miquelon opgenomen. Bijgevolg moeten die derde landen ook worden opgenomen in de lijst in bijlage I bij Beschikking 2004/639/EG./ There is no scientific evidence suggesting that, with regard to major exotic contagious diseases, the risks arising from the health status of the donor bovine male could be mitigated by treatment of the semen. Accordingly, the list of third countries from which Member States are to authorise imports of semen should be based on the animal health status of the third countries from which imports of live domestic animals of the bovine species are authorised. The list set out in Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 includes Chile, Iceland and Saint Pierre and Miquelon. Therefore, those third countries should also be included in the list set out in Annex I to Decision 2004/639/EC.

(6) Het model van diergezondheidscertificaat in bijlage II, deel 1, bij Beschikking 2004/639/EG bevat de veterinairrechtelijke voorschriften voor de invoer van rundersperma in de Unie. Momenteel zijn de voorschriften inzake enzoötische boviene leukose en epizoötische hemorragische ziekte in dat certificaat niet helemaal consistent met die in respectievelijk bijlage B, hoofdstuk I, punt 1, onder c), bij Richtlijn 88/407/EEG en het Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (handboek inzake normen voor diagnostische tests en vaccins voor landdieren) van de Werelddiergezondheidsorganisatie (OIE). Dat model van diergezondheidscertificaat moet dan ook worden gewijzigd teneinde rekening te houden met die bepaling in die richtlijn en met dat handboek./ The model animal health certificate in Part 1 of Annex II to Decision 2004/639/EC includes the animal health conditions for imports of semen of domestic animals of the bovine species into the Union. Currently, the conditions for enzootic bovine leukosis and epizootic haemorrhagic disease in that certificate are not entirely consistent with those set out respectively in Chapter I.1(c) of Annex B to Directive 88/407/EEC and in the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the World Organisation for Animal Health (OIE). As a result, that model animal health certificate should be amended to take account of that provision of that Directive and that Manual.

(7) Het model van diergezondheidscertificaat in bijlage II, deel 3, bij Beschikking 2004/639/EG is van toepassing op de invoer en doorvoer van rundersperma dat wordt verzonden uit een spermaopslagcentrum of een spermacentrum en dat hetzij is gewonnen en behandeld overeenkomstig Richtlijn 88/407/EEG, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2003/43/EG van de Raad[8], hetzij vóór 31 december 2004 is gewonnen, behandeld en opgeslagen overeenkomstig de tot 1 juli 2003 geldende bepalingen van Richtlijn 88/407/EEG, en na 31 december 2004 is ingevoerd overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Richtlijn 2003/43/EG./ The model animal health certificate in Part 3 of Annex II to Decision 2004/639/EC applies to imports and transits of semen of domestic animals of the bovine species dispatched from a semen storage centre or a semen collection centre either collected and processed in accordance with the conditions of Directive 88/407/EEC, as amended by Council Directive 2003/43/EC[9], or collected processed and stored before 31 December 2004 in conformity with the provisions of Directive 88/407/EEC applying until 1 July 2003, and imported after 31 December 2004 in accordance with Article 2(2) of Directive 2003/43/EC.

(8) Om de volledige traceerbaarheid van het sperma te garanderen, moeten aan het model van diergezondheidscertificaat in bijlage II, deel 3, bij Beschikking 2004/639/EG

---

[8] PB L 143 van 11.6.2003, blz. 23.

[9] OJ L 143, 11.6.2003, p. 23.

aanvullende certificeringsvoorschriften worden toegevoegd en mag dat model alleen worden gebruikt voor de handel in rundersperma dat is gewonnen in de spermacentra en wordt verzonden uit een spermaopslagcentrum, dat al dan niet behoort tot een onder een ander erkenningsnummer erkend spermacentrum. Bijgevolg moet het model van diergezondheidscertificaat in bijlage II, deel 3, bij Beschikking 2004/639/EG door dit besluit dienovereenkomstig worden aangepast./ In order to ensure full traceability of the semen, the model animal health certificate in Part 3 of Annex II to Decision 2004/639/EC should be supplemented by additional certification requirements and only used for trade in semen of domestic animals of the bovine species collected in the semen collection centres and dispatched from a semen storage centre, whether or not the latter constitute part of a semen collection centre approved under a different approval number. As a result, the model animal health certificate in Part 3 of Annex II to Decision 2004/639/EC should be adapted accordingly by this Decision.

(9) Het is ook nodig bij dit besluit de data aan te passen in de titels van de modellen van gezondheidscertificaten in bijlage II, deel 2 en deel 3, bij Beschikking 2004/639/EG met betrekking tot de voorraden rundersperma dat vóór 31 december 2004 is gewonnen, behandeld en opgeslagen teneinde recht te doen aan het bepaalde in artikel 2, lid 1, van Richtlijn 2003/43/EG van de Raad./ It is also necessary to adapt by this Decision the dates in the titles of model health certificates in Part 2 and Part 3 of Annex II to Decision 2004/639/EC related to the stocks of semen of domestic animals of the bovine species collected, processed and stored before 31 December 2004 to reflect the provisions of Article 2(1) of Council Directive 2003/43/EC.

(10) Tussen de Unie en bepaalde derde landen zijn bilaterale overeenkomsten gesloten waarin specifieke voorwaarden voor de invoer van rundersperma in de Unie zijn opgenomen. Wanneer in de bilaterale overeenkomsten specifieke voorwaarden en modellen van diergezondheidscertificaten voor invoer zijn opgenomen, moeten die voorwaarden en modellen gelden in plaats van de in dit besluit vastgestelde voorwaarden en modellen./ There are bilateral agreements concluded between the Union and certain third countries containing specific conditions for the imports into the Union of semen of domestic animals of the bovine species. Therefore, where the bilateral agreements contain specific conditions and model animal health certificates for imports, those conditions and models should apply instead of the conditions and models set out in this Decision.

(11) Op grond van Richtlijn 88/407/EEG is Canada erkend als derde land met een diergezondheidsstatus die, voor de invoer van rundersperma in de Unie, gelijkwaardig is aan die van de lidstaten./ On the basis of Directive 88/407/EEC, Canada was recognised as a third country with an animal health status equivalent to that of Member States for imports into the Union of semen of domestic animals of the bovine species.

(12) Daarom is het passend dat rundersperma dat in Canada is gewonnen en uit dat derde land in de Unie wordt ingevoerd, vergezeld gaat van een vereenvoudigd certificaat dat is opgesteld overeenkomstig het model in Beschikking 2005/290/EG van de Commissie van 4 april 2005 betreffende vereenvoudigde certificaten voor de invoer van rundersperma en vers varkensvlees uit Canada en tot wijziging van Beschikking 2004/639/EG[10], dat is vastgesteld overeenkomstig de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Canada inzake sanitaire maatregelen ter

[10] PB L 93 van 12.4.2005, blz. 34.

bescherming van de volksgezondheid en de diergezondheid voor de handel in levende dieren en dierlijke producten[11], zoals goedgekeurd bij Besluit 1999/201/EG van de Raad[12]./ It is therefore appropriate that semen of domestic animals of the bovine species collected in Canada and imported into the Union from that third country is accompanied by a simplified certificate drawn up in accordance with the model set out in Commission Decision 2005/290/EC of 4 April 2005 on simplified certificates for the importation of bovine semen and fresh pig meat from Canada and amending Decision 2004/639/EC[13] laid down in accordance with the Agreement between the European Community and the Government of Canada on sanitary measures to protect public and animal health in respect of trade in live animals and animal products[14], as approved by Council Decision 1999/201/EC[15].

(13) Zwitserland is een derde land met een diergezondheidsstatus die gelijkwaardig is aan die van de lidstaten. Daarom is het passend dat rundersperma dat uit Zwitserland in de Unie wordt ingevoerd, vergezeld gaat van een diergezondheidscertificaat dat is opgesteld overeenkomstig de in bijlage D bij Richtlijn 88/407/EEG vastgestelde modellen die worden gebruikt voor de handel in rundersperma binnen de Unie, met de aanpassingen beschreven in bijlage 11, aanhangsel 2, hoofdstuk VII, onder B), punt 4, bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten, zoals goedgekeurd bij Besluit 2002/309/EG, Euratom van de Raad en, wat betreft de overeenkomst inzake Wetenschappelijke en Technologische samenwerking, van de Commissie van 4 april 2002 betreffende de sluiting van zeven overeenkomsten met de Zwitserse Bondsstaat[16]./ Switzerland is a third country with an animal health status equivalent to that of Member States. It is therefore appropriate that semen of domestic animals of the bovine species imported into the Union from Switzerland is accompanied by an animal health certificate drawn up in accordance with the models used for trade within the Union in semen of domestic animals of the bovine species set out in Annex D to Directive 88/407/EEC, with the adaptations set out in point 4 of Chapter VII(B) of Appendix 2 of Annex 11 to the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on Trade in Agricultural Products, as approved by Decision 2002/309/EC, Euratom of the Council, and of the Commission as regards the Agreement on Scientific and Technological Cooperation, of 4 April 2002 on the conclusion of seven Agreements with the Swiss Confederation[17].

(14) Voor de duidelijkheid en de samenhang van de wetgeving van de Unie moet Beschikking 2004/639/EG worden ingetrokken en door dit besluit worden vervangen./ In the interest of clarity and consistency of Union legislation, Decision 2004/639/EC should be repealed and replaced by this Decision.

(15) Om te vermijden dat het handelsverkeer wordt onderbroken, moet het gebruik van overeenkomstig Beschikking 2004/639/EG afgegeven diergezondheidscertificaten gedurende een overgangsperiode onder bepaalde voorwaarden worden toegestaan./ To avoid any disruption of trade, the use of animal health certificates issued in accordance

---

11 PB L 71 van 18.3.1999, blz. 3.
12 PB L 71 van 18.3.1999, blz. 1.
13 OJ L 93, 12.4.2005, p. 34.
14 OJ L 71, 18.3.1999, p. 3.
15 OJ L 71, 18.3.1999, p. 1.
16 PB L 114 van 30.4.2002, blz. 1.
17 OJ L 114, 30.4.2002, p. 1.

with Decision 2004/639/EC should be authorised during a transitional period subject to certain conditions.

(16) De in dit besluit vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,/ The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on the Food Chain and Animal Health,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:/ HAS ADOPTED THIS DECISION:

Artikel 1/ Article 1
Onderwerp/ Subject matter

Bij dit besluit wordt een lijst vastgesteld van derde landen of delen daarvan waaruit de lidstaten de invoer van rundersperma in de Unie moeten toestaan./ This Decision lays down a list of third countries or parts thereof from which Members States shall authorise imports into the Union of semen of domestic animals of the bovine species (semen).

Dit besluit bevat ook certificeringsvoorschriften voor de invoer van sperma in de Unie./ It also lays down certification requirements for the imports of semen into the Union.

Artikel 2/ Article 2
Invoer van sperma/ Imports of semen

1. De lidstaten staan de invoer van sperma toe mits het aan de volgende voorwaarden voldoet:/ Member States shall authorise imports of semen provided that it complies with the following conditions:

   a) het is afkomstig uit een in bijlage I opgenomen derde land of deel daarvan;/ it comes from a third country or part thereof listed in Annex I;

   b) het is afkomstig van een spermacentrum of spermaopslagcentrum dat overeenkomstig artikel 9, lid 2, van Richtlijn 88/407/EEG in een lijst is opgenomen;/ it comes from a semen collection or storage centre listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC;

   c) het gaat vergezeld van een diergezondheidscertificaat dat is opgesteld volgens de modellen van diergezondheidscertificaten in bijlage II, deel 1, en dat overeenkomstig de toelichting in deel 2 van die bijlage is ingevuld, en wel:/ it is accompanied by an animal health certificate drawn up in accordance with the following model animal health certificates set out in Part 1 of Annex II, and completed in accordance with the explanatory notes set out in Part 2 of that Annex:

      i) model 1, zoals opgenomen in afdeling A, voor sperma dat is gewonnen, behandeld en opgeslagen overeenkomstig Richtlijn 88/407/EEG, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2003/43/EG, en dat wordt verzonden uit het spermacentrum waar het sperma is gewonnen;/ Model 1 as set out in Section A, for semen collected, processed and stored in accordance with Directive 88/407/EEC, as amended by Directive 2003/43/EC, dispatched from a semen collection centre where the semen was collected;

      ii) model 2, zoals opgenomen in afdeling B, voor voorraden sperma dat vóór 31 december 2004 is gewonnen, behandeld en opgeslagen overeenkomstig de tot 1 juli 2004 geldende bepalingen van Richtlijn

88/407/EEG, en na 31 december 2004 is ingevoerd overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Richtlijn 2003/43/EG, en dat wordt verzonden uit het spermacentrum waar het sperma is gewonnen;/ Model 2 as set out in Section B, for stocks of semen collected, processed and stored before 31 December 2004 in conformity with the provisions of Directive 88/407/EEC applying until 1 July 2004, and imported after 31 December 2004 in accordance with Article 2(2) of Directive 2003/43/EC, dispatched from a semen collection centre where the semen was collected;

iii) model 3, zoals opgenomen in afdeling C, voor sperma en voorraden sperma als bedoeld onder i) en ii), die worden verzonden uit een spermaopslagcentrum;/ Model 3 as set out in Section C, for semen and stocks of semen referred to in (i) and (ii), dispatched from a semen storage centre.

d) het voldoet aan de voorschriften in de onder c) bedoelde diergezondheidscertificaten./ it complies with the requirements set out in the animal health certificates referred to in point (c).

2. Wanneer in bilaterale overeenkomsten tussen de Unie en derde landen specifieke veterinairrechtelijke en certificeringsvoorschriften zijn vastgesteld, gelden die voorschriften in plaats van de voorschriften in lid 1./ Where specific animal health and certification conditions are laid down in bilateral agreements between the Union and third countries, those conditions shall apply instead of the conditions in paragraph 1.

Artikel 3/ Article 3
Voorwaarden betreffende het vervoer van sperma naar de Unie/ Conditions concerning the transport of semen to the Union

1. Het sperma en de voorraden sperma, als bedoeld in artikel 2, worden niet in dezelfde container vervoerd als andere zendingen sperma die:/ The semen and stocks of semen referred to in Article 2 shall not be transported in the same container as other consignments of semen that:

a) niet bestemd zijn om in de Unie te worden binnengebracht; of / are not intended for introduction into the Union; or

b) een lagere gezondheidsstatus hebben./ are of a lower health status.

2. Sperma en voorraden sperma worden in gesloten en verzegelde containers naar de Unie vervoerd en het zegel mag tijdens het vervoer niet worden verbroken./ During transport to the Union, semen and stocks of semen shall be placed in closed and sealed containers and the seal shall not be broken during transport.

Artikel 4/ Article 4
Intrekking/ Repeal

Beschikking 2004/639/EG wordt ingetrokken./ Decision 2004/639/EC is repealed.

Artikel 5/ Article 5
Overgangsbepaling/ Transitional provision

De lidstaten staan gedurende een overgangsperiode die loopt tot en met 30 april 2012 de

invoer van sperma en voorraden sperma uit derde landen toe die vergezeld gaan van een diergezondheidscertificaat dat uiterlijk op 31 maart 2012 is afgegeven overeenkomstig de modellen in bijlage II bij Beschikking 2004/639/EG./ For a transitional period until 30 April 2012, Member States shall authorise imports of semen and stocks of semen from third countries which are accompanied by an animal health certificate issued not later than 31 March 2012 in accordance with the models set out in Annex II to Decision 2004/639/EC.

Artikel 6/ Article 6
Toepasselijkheid/ Applicability

Dit besluit is van toepassing met ingang van 1 november 2011./ This Decision shall apply from 1 November 2011.

Artikel / Article 7
Adressaten/ Addressees

Dit besluit is gericht tot de lidstaten./ This Decision is addressed to the Member States.

Gedaan te Brussel, op 20.9.2011/ Done at Brussels, 20.9.2011

Voor de Commissie/ For the Commission
John DALLI/ John DALLI
Lid van de Commissie/ Member of the Commission

VOOR GELIJKLUIDEND AFSCHRIFT
Voor de Secretaris – generaal

Jordi AYET PUIGARNAU
Directeur van de Griffie

CERTIFIED COPY
For the Secretary - General

Jordi AYET PUIGARNAU
Director of the Registry

BIJLAGE I, ANNEX I

Lijst van derde landen of delen daarvan waaruit de lidstaten de invoer van rundersperma moeten toestaan/ List of third countries or parts thereof from which Member States shall authorise imports of semen of domestic animals of the bovine species

ISO-code/ ISO Code	Naam van het derde land/ Name of the third country	Opmerkingen/ Remarks	
		Omschrijving van het grondgebied/ Description of the territory *(indien van toepassing)/ (if appropriate)*	**Aanvullende garanties/ Additional guarantees**
AU	Australië/ Australia		De aanvullende garanties inzake tests in de punten II.5.4.1. en II.5.4.2. van het certificaat in bijlage II, deel 1, afdeling A, zijn verplicht./ The additional guarantees concerning testing set out in points II.5.4.1. and II.5.4.2. of the certificate in Section A of Part 1 of Annex II are compulsory.
CA	Canada/ Canada (*)	Gebied als omschreven in bijlage I, deel 1, bij Verordening (EU) nr. 206/2010 van de Commissie[18]/ Territory as described in Part 1 of Annex I to Commission Regulation (EU) No 206/2010[19] .	
CH	Zwitserland/ Switzerland (**)		
CL	Chili/ Chile		
GL	Groenland/ Greenland		
HR	Kroatië/ Croatia		
IS	Ijsland/ Iceland		
NZ	Nieuw-Zeeland/ New Zealand		
PM	Saint-Pierre en Miquelon/ Saint Pierre and Miquelon		
US	Verenigde Staten van Amerika/ United States		De aanvullende garantie in punt II.5.4.1. van het certificaat in bijlage II, deel 1, afdeling A, is verplicht./ The additional guarantee set out in point II.5.4.1 of the certificate in Section A of Part 1 of Annex II is compulsory.

(*) Het voor invoer uit Canada te gebruiken certificaat is opgenomen in Beschikking 2005/290/EG van de Commissie van 4 april 2005 betreffende vereenvoudigde certificaten voor de invoer van rundersperma en vers varkensvlees uit Canada en tot wijziging van Beschikking 2004/639/EG[19] (alleen voor in Canada gewonnen sperma). Het is vastgesteld overeenkomstig de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Canada inzake sanitaire maatregelen ter bescherming van de volksgezondheid en de diergezondheid voor de handel in levende dieren en dierlijke producten[20], zoals goedgekeurd bij Besluit 1999/201/EG van de Raad[21]./ The certificate to be used for imports from Canada is set out in Commission Decision 2005/290/EC of 4 April 2005 on simplified certificates for the importation of bovine semen and fresh pig meat from Canada and

18 PB L 73 van 20.3.2010, blz. 1.
19 PB L 93 van 12.4.2005, blz. 34.
20 PB L 71 van 18.3.1999, blz. 3.
21 PB L 71 van 18.3.1999, blz. 1.

amending Decision 2004/639/EC[22] (only for the semen collected in Canada) laid down in accordance with the Agreement between the European Community and the Government of Canada on sanitary measures to protect public and animal health in respect of trade in live animals and animal products[23], as approved by Council Decision 1999/201/EC[24].

(**) De voor invoer uit Zwitserland te gebruiken certificaten zijn opgenomen in bijlage D bij Richtlijn 88/407/EEG, met de aanpassingen beschreven in bijlage 11, aanhangsel 2, hoofdstuk VII, onder B), punt 4, bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten, zoals goedgekeurd bij Besluit 2002/309/EG, Euratom van de Raad en, wat betreft de overeenkomst inzake Wetenschappelijke en Technologische samenwerking, van de Commissie van 4 april 2002 betreffende de sluiting van zeven overeenkomsten met de Zwitserse Bondsstaat[25]./ The certificates to be used for imports from Switzerland are set out in Annex D to Directive 88/407/EEC, with the adaptations set out in point 4 of Chapter VII(B) of Appendix 2 of Annex 11 to the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products as approved by Decision 2002/309/EC, Euratom of the Council, and of the Commission as regards the Agreement on Scientific and Technological Cooperation of 4 April 2002 on the conclusion of seven Agreements with the Swiss Confederation[26].

---

22 OJ L 93, 12.4.2005, p. 34.
23 OJ L 71, 18.3.1999, p. 3.
24 OJ L 71, 18.3.1999, p. 1.
25 PB L 114 van 30.4.2002, blz. 1.
26 OJ L 114, 30.4.2002, p. 1.

BIJLAGE II/ ANNEX II

Deel 1/ Part 1

MODELLEN VAN DIERGEZONDHEIDSCERTIFICATEN VOOR DE INVOER EN DOORVOER VAN RUNDERSPERMA EN VOORRADEN RUNDERSPERMA/ MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATES FOR IMPORTS AND TRANSITS OF SEMEN AND OF STOCKS OF SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES

Afdeling A/ Section A

Model 1 – Diergezondheidscertificaat dat van toepassing is op de invoer en doorvoer van rundersperma dat is gewonnen, behandeld en opgeslagen overeenkomstig Richtlijn 88/407/EEG van de Raad, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2003/43/EG, en dat wordt verzonden uit het spermacentrum waar het sperma is gewonnen./ Model 1 – Animal health certificate applicable to imports and transits of semen of domestic animals of the bovine species collected, processed and stored in accordance with Council Directive 88/407/EEC, as amended by Directive 2003/43/EC, dispatched from a semen collection centre where the semen was collected

LAND:/ COUNTRY:

Veterinair certificaat voor invoer in de EU/ Veterinary certificate to EU

Deel I: Gegevens betreffende de zending/ Part I : Details of dispatched consignment

I.1. Verzender/ Consignor Naam/ Name Adres/Address Tel./Tel.	I.2. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No — I.2.a. I.3. Bevoegde centrale autoriteit/ Central competent authority I.4. Bevoegde lokale autoriteit/ Local competent authority
I.5. Geadresseerde/Cinsignee Naam/Name Adres/Address Postcode/Postal code Tel./Tel.	I.6. In de EU voor de zending verantwoordelijke persoon/ Person responsible for the load in EU Naam/Name Adres/Address Postcode/Postal code Tel./Tel.
I.7. Land van oorsprong /Country of origin — ISO-code/ISO code — I.8. Regio van oorsprong/Region of origin — Code/ Code	I.9. Land van bestemming/ Country of destination — ISO-code/ISO code — I.10. Regio van bestemming/ Region of destination — Code/ Code
I.11. Plaats van oorsprong/ Place of origin Naam/Name — Erkenningsnummer/ Approval number Adres/Address Naam/Name — Erkenningsnummer/ Approval number Adres/Address Naam/Name — Erkenningsnummer/ Approval number Adres/Address	I.12. Plaats van bestemming/Place of destination Naam/Name Adres/Address Postcode/Postal code
I.13. Plaats van lading/ Place of loading	I.14. Datum van vertrek/ Date of departure
I.15. Vervoermiddelen/ Means of transport Vliegtuig/Aeroplane ☐ Vaartuig/Ship ☐ Treinwagon/Railway wagon ☐ Wegvoertuig/Road vehicle ☐ Andere/Other ☐ Identificatie/Identification Referentiedocumenten/Documentary references	I.16. Grensinspectiepost van binnenkomst in de EU/ Entry BIP in EU I.17.
I.18. Omschrijving van de goederen/ Description of commodity	I.19. Productcode (GS-code)/ Commodity code (HS code) **05 11 10** I.20. Hoeveelheid/ Quantity
I.21.	I.22. Aantal verpakkingen/ Number of packages
I.23. Zegelnummer/Containernummer/ Seal/Container No	I.24.

I.25. Goederen gecertificeerd voor:/ Commodities certified for: kunstmatige reproductie/ Artificial reproduction ☐	
I.26. Voor doorvoer naar derde land door de EU/ For transit through EU to third country ☐ Derde land/ Third country ISO-code/ ISO code	I.27. Voor invoer of toelating in de EU/ For import or admission into EU ☐
I.28. Identificatie van de goederen/ Identification of the commodities Soort (wetenschappelijke benaming)/ Species (Scientific name) Ras/ Breed Identiteit donor/ Donor identity Datum van winning/ Date of collection Erkenningsnummer van het centrum/ Approval number of the centre Hoeveelheid/ Quantity	

II. Informatie over de gezondheid/ Health information	II.a. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No	II.b.

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart hetgeen volgt:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that :

Deel II: Certificering

II.1. ……

(naam land van uitvoer)/(name of exporting country)(2)

is in de laatste 12 maanden vóór de winning van het voor uitvoer bestemde sperma en tot de datum van verzending vrij geweest van runderpest en mond-en-klauwzeer, en in dezelfde periode heeft geen vaccinatie tegen deze ziekten plaatsgehad;/ was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period.

II.2. Het in vak I.11 aangegeven centrum(3) waar het uit te voeren sperma is gewonnen:/ The centre(3) described in Box. I.11. at which the semen to be exported was collected:

II.2.1. voldoet aan de voorwaarden van bijlage A, hoofdstuk I, punt 1, bij Richtlijn 88/407/EEG;/ meets the conditions laid down in Chapter I(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC;

II.2.2. wordt geëxploiteerd en staat onder toezicht overeenkomstig de voorwaarden van bijlage A, hoofdstuk II, punt 1, bij Richtlijn 88/407/EEG./ is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC.

II.3. Het centrum waar het uit te voeren sperma is gewonnen, is de laatste 30 dagen vóór de datum van winning van het uit te voeren sperma en de 30 dagen na de winning (tot de dag van verzending als het vers sperma betreft) vrij geweest van rabiës, tuberculose, brucellose, miltvuur en besmettelijke boviene pleuropneumonie./ The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen until the day of dispatch).

II.4. De op het spermacentrum aanwezige runderen:/ The bovine animals standing at the semen collection centre:

II.4.1. zijn afkomstig van beslagen die voldoen aan de voorwaarden van bijlage B, hoofdstuk I, punt 1, onder b), bij Richtlijn 88/407/EEG;/ come from herds which satisfy the conditions of paragraph 1(b) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;

II.4.2. zijn afkomstig van beslagen of zijn geboren uit moederdieren die voldoen aan de voorwaarden van bijlage B, hoofdstuk I, punt 1, onder c), bij Richtlijn 88/407/EEG, of zijn op de leeftijd van ten minste 24 maanden getest overeenkomstig bijlage B, hoofdstuk II, punt 1, onder c), bij die richtlijn;/ come from herds or were born to dams which comply with the conditions of Chapter I.1(c) of Annex B to Directive 88/407/EEC, or were tested at the age of at least 24 months in accordance with Chapter II.1(c) of Annex B to that Directive;

II.4.3. hebben in de laatste 28 dagen vóór de afzonderingsperiode de volgens bijlage B, hoofdstuk I, punt 1, onder d), bij Richtlijn 88/407/EEG vereiste tests ondergaan;/ underwent the tests required in accordance with paragraph 1(d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period;

II.4.4. zijn gedurende de voorgeschreven periode afgezonderd geweest en hebben negatief gereageerd op de in bijlage B, hoofdstuk I, punt 1, onder e), bij Richtlijn 88/407/EEG bedoelde tests;/ have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in paragraph 1(e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;

II.4.5. hebben ten minste eenmaal per jaar de in bijlage B, hoofdstuk II, bij Richtlijn 88/407/EEG bedoelde routinetests ondergaan./ have undergone, at least once a year, the routine tests referred to in Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC.

II.5. Het uit te voeren sperma is gewonnen van donorstieren die:/ The semen to be exported was obtained from donor bulls which:

II.5.1. voldoen aan de voorwaarden van bijlage C bij Richtlijn 88/407/EEG;/ satisfy the conditions

II. Informatie over de gezondheid/ Health information	II.a. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No	II.b.

laid down in Annex C of Directive 88/407/EEC;

II.5.2. en die:/ have remained

(1)*hetzij* [ten minste de laatste 6 maanden vóór de winning van het uit te voeren sperma in het land van uitvoer hebben verbleven;]/

(1)*either* [in the exporting country for at least the last six months prior to collection of the semen to be exported;]

(1)*of* [sinds hun binnenkomst ten minste 30 dagen vóór de winning van het sperma in het land van uitvoer hebben verbleven en korter dan 6 maanden vóór de winning van het sperma zijn ingevoerd uit …….(2), waarbij zij voldeden aan de veterinairrechtelijke voorschriften voor donorstieren waarvan het sperma voor uitvoer naar de Europese Unie bestemd is;]

(1)*or* [in the exporting country for at least 30 days prior to the collection of the semen since entry and they were imported from …….(2) during the period of less than six months prior to the collection of the semen and satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to the European Union;]

II.5.3. voldoen aan de voorwaarden voor de invoer van rundersperma die zijn vastgesteld in het hoofdstuk over bluetongue in de Terrestrial Animal Health Code van de OIE, afhankelijk van de status van het land of gebied van verblijf;/ fulfil the import conditions for bovine semen laid down in the Bluetongue Chapter of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, depending on the status of the country or zone of residence;

II.5.4. verbleven hebben in het land van uitvoer:/ were resident in the exporting country,

(1)*hetzij* [II.5.4.1. dat volgens officiële bevindingen vrij is van epizoötische hemorragische ziekte (EHD);]/

(1)*either* [II.5.4.1. which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD);]

(1)(5)*of* [II.5.4.1. waar volgens officiële bevindingen de volgende serotypes van epizoötische hemorragische ziekte (EHD) aanwezig zijn: …… en zijn, telkens met negatief resultaat, onderworpen aan:/

(1)(5)*or* [II.5.4.1. in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: …… and were subjected with negative results in each case to:

(1)*hetzij* [tweemaal met een tussenpoos van niet meer dan 12 maanden, een serologische test(4), uitgevoerd in een erkend laboratorium op bloedmonsters die vóór en niet eerder dan 21 dagen na de winning voor deze zending sperma zijn genomen;]]/

(1)*either* [on two occasions not more than 12 months apart in a serological test(4) carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of semen;]]

(1)*of* [een serologische test(4) voor de opsporing van antilichamen tegen de EHDV-groep, uitgevoerd op monsters die met tussenpozen van niet meer dan 60 dagen gedurende de hele periode van de winning en tussen 21 en 60 dagen na de laatste winning voor deze zending sperma zijn genomen;]]/

(1)*or* [a serological test(4) for the detection of antibody to the EHDV group, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen;]]

(1)*of* [een test voor de opsporing van ziekteverwekkers(4), uitgevoerd in erkende laboratoria op bloedmonsters die aan het begin en aan het einde van de periode van de winning voor deze zending sperma, en gedurende die periode ten minste om de 7 dagen (virusisolatietest) of ten minste om de 28 dagen (PCR-test), zijn genomen;]]/

(1)*or* [an agent identification test(4) carried out in approved laboratories on blood

II. Informatie over de gezondheid/ Health information	II.a. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No	II.b.

samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during collection for this consignment of semen ;]]

(1)(6)*hetzij* [II.5.4.2. dat volgens officiële bevindingen vrij is van de Akabaneziekte en de Ainoziekte;]/

(1)(6)*either* [II.5.4.2. which according to official findings is free from Akabane disease and Aino disease;]

(1)*of* [II.5.4.2. en zijn tweemaal met een tussenpoos van niet meer dan 12 maanden met negatief resultaat onderworpen aan een serumneutralisatietest op het Akabane-virus en het Aino-virus, uitgevoerd in een erkend laboratorium op bloedmonsters die vóór en niet eerder dan 21 dagen na de winning van het sperma zijn genomen.]/

(1)*or* [II.5.4.2. and were tested negative on two occasions not more than 12 months apart to a serum neutralisation test for Akabane virus and Aino virus carried out in approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen;]

II.6. Het uit te voeren sperma is gewonnen na de datum waarop het centrum door de bevoegde nationale autoriteiten van het land van uitvoer werd erkend./ The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country;

II.7. Het uit te voeren sperma is behandeld, opgeslagen en vervoerd in omstandigheden die voldoen aan de bepalingen van Richtlijn 88/407/EEG./ The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC.

Opmerkingen/ Notes

Deel I:/ Part I:

Vak I.6.: in de EU voor de zending verantwoordelijke persoon: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is./

Box I.6.: person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.

Vak I.11.: plaats van oorsprong: het spermacentrum dat overeenkomstig artikel 9, lid 2, van Richtlijn 88/407/EEG is opgenomen in de lijst op de volgende website van de Commissie:

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm, en waar het sperma is gewonnen./

Box I.11.: place of origin shall correspond to the semen collection centre listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm and where the semen was collected.

Vak I.22.: aantal verpakkingen: komt overeen met het aantal containers./

Box I.22.: number of packages shall correspond to the number of containers.

Vak I.23.: identificatie van container en zegelnummer vermelden./

Box I.23.: identification of container and seal number shall be indicated.

Vak I.26.: invullen als het een certificaat voor doorvoer is./

Box I.26.: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Vak I.27.: invullen als het een certificaat voor invoer is./

Box I.27.: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Vak I.28.: identiteit donor: de officiële identificatie van het dier;

datum van winning vermelden als dd/mm/jjjj;

erkenningsnummer van het centrum: het erkenningsnummer van het in vak I.11. aangegeven spermacentrum waar het sperma is gewonnen./

II. Informatie over de gezondheid/ Health information	II.a. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No	II.b.

Box I.28.: *donor identity* shall correspond to the official identification of the animal.

date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.

approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre indicated in Box I.11 where the semen was collected.

Deel II:/ Part II:

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is./ Delete as necessary.

(2) Alleen derde landen die zijn opgenomen in bijlage I bij Besluit 2011/…/EU [C(2011) 6426]./ Only third countries listed in Annex I to Decision 2011/…/EU [C(2011) 6426].

(3) Alleen spermacentra die overeenkomstig artikel 9, lid 2, van Richtlijn 88/407/EEG zijn opgenomen in de lijst op de volgende website van de Commissie:

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm./ Only semen collection centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.

(4) De normen voor de diagnostische tests voor het EHD-virus zijn te vinden in het hoofdstuk over bluetongue van het Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals./ Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.

(5) Verplicht voor Australië, Canada en de Verenigde Staten./ Compulsory for Australia, Canada and the United States.

(6) Verplicht voor Australië./ Compulsory for Australia.

- De kleur van de handtekening en het stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

Officiële dierenarts/ Official veterinarian

Naam (in blokletters):/ Name (in capital letters):

Hoedanigheid en titel:/ Qualification and title:

Datum:/Date:

Handtekening:/Signature:

Stempel:/Stamp:

Afdeling B/ Section B

Model 2 – Diergezondheidscertificaat dat met ingang van 1 januari 2005 van toepassing is op de invoer en doorvoer van voorraden rundersperma dat vóór 31 december 2004 is gewonnen, behandeld en opgeslagen overeenkomstig de tot 1 juli 2004 geldende Richtlijn 88/407/EEG van de Raad, en na 31 december 2004 is ingevoerd overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Richtlijn 2003/43/EG, en dat wordt verzonden uit het spermacentrum waar het sperma is gewonnen./ Model 2 – Animal health certificate applicable from 1 January 2005 to imports and transits of stocks of semen of domestic animals of the bovine species collected, processed and stored before 31 December 2004 in conformity with Council Directive 88/407/EEC applying until 1 July 2004, and imported after 31 December 2004 in accordance with Article 2(2) of Directive 2003/43/EC, dispatched from a semen collection centre where the semen was collected

LAND:/ COUNTRY:

Veterinair certificaat voor invoer in de EU/ Veterinary certificate to EU

Deel I: Gegevens betreffende de zending/ Part I : Details of dispatched consignment

I.1. Verzender/ Consignor Naam/Name Adres/Address Tel./Tel.	I.2. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No — I.2.a. I.3. Bevoegde centrale autoriteit/ Central competent authority I.4. Bevoegde lokale autoriteit/ Local competent authority
I.5. Geadresseerde/Consignee Naam/Name Adres/Address Postcode/Postal code Tel./Tel.	I.6. In de EU voor de zending verantwoordelijke persoon/ Person responsible for the load in EU Naam/Name Adres/Address Postcode/Postal code Tel./Tel.
I.7. Land van oorsprong/ Country of origin — ISO-code/ ISO code I.8. Regio van oorsprong/ Region of origin — Code/ Code	I.9. Land van bestemming/ Country of destination — ISO-code/ ISO code I.10. Regio van bestemming/ Region of destination — Code/ Code
I.11. Plaats van oorsprong/ Place of origin Naam/Name — Erkenningsnummer/ Approval number Adres/Address Naam/Name — Erkenningsnummer/ Approval number Adres/Address Naam/Name — Erkenningsnummer/ Approval number Adres/Address	I.12. Plaats van bestemming/ Place of destination Naam/Name Adres/Address Postcode/Postal code
I.13. Plaats van lading/ Place of loading	I.14. Datum van vertrek/ Date of departure
I.15. Vervoermiddelen/ Means of transport Vliegtuig/Aeroplane ☐ Vaartuig/Ship ☐ Treinwagon/Railway wagon ☐ Wegvoertuig/Road vehicle ☐ Andere/Other ☐ Identificatie/Identification Referentiedocumenten/Documentary references	I.16. Grensinspectiepost van binnenkomst in de EU/ Entry BIP in EU I.17.
I.18. Omschrijving van de goederen/ Description of commodity	I.19. Productcode (GS-code)/ Commodity code (HS code) **05 11 10** I.20. Hoeveelheid/ Quantity
I.21.	I.22. Aantal verpakkingen/ Number of packages
I.23. Zegelnummer/Containernummer/ Seal/Container No	I.24.
I.25. Goederen gecertificeerd voor:/ Commodities certified for: kunstmatige reproductie/ Artificial reproduction ☐	

I.26. Voor doorvoer naar derde land door de EU/ For transit through EU to third country ☐ Derde land/ Third country ISO-code/ ISO code	I.27. Voor invoer of toelating in de EU/ For import or admission into EU ☐
I.28. Identificatie van de goederen/ Identification of the commodities Soort (wetenschappelijke benaming)/ Species (Scientific name) Ras/Breed Identiteit donor/Donor identity Datum van winning/Date of collection Erkenningsnummer van het centrum/Approval number of the center Hoeveelheid/Quantity	

Deel II: Certificering/ Part II: Certification

II. Informatie over de gezondheid/ Health information	II.a. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No	II.b.

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart hetgeen volgt:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that :

II.1. …….

(naam land van uitvoer)/(name of exporting country)(2)

is in de laatste twaalf maanden vóór de winning van het voor uitvoer bestemde sperma en tot de datum van verzending vrij geweest van runderpest en mond-en-klauwzeer en in dezelfde periode heeft geen vaccinatie tegen deze ziekten plaatsgehad./ has been free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period.

II.2. Het hierboven beschreven sperma is vóór 31 december 2004 gewonnen in een spermacentrum dat:/ The semen described above was collected before 31 December 2004 at the semen collection centre which:

II.2.1. voldoet aan de voorwaarden van bijlage A, hoofdstuk I, bij Richtlijn 88/407/EEG;/ meets the conditions laid down in Chapter I of Annex A to Directive 88/407/EEC;

II.2.2. wordt geëxploiteerd en onder toezicht staat overeenkomstig de voorwaarden van bijlage A, hoofdstuk II, bij Richtlijn 88/407/EEG./ is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II of Annex A to Directive 88/407/EEC.

II.3. Het centrum waar het uit te voeren sperma is gewonnen, is de laatste dertig dagen vóór de datum van winning van het uit te voeren sperma en de dertig dagen na de winning vrij geweest van rabiës, tuberculose, brucellose, miltvuur en besmettelijke boviene pleuropneumonie./ The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during the period commencing 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection.

II.4. Alle runderen in het spermacentrum, op het moment dat het hierboven beschreven sperma werd gewonnen:/ At the time semen described above was collected, all bovine animals standing at the semen collection centre:

II.4.1. waren afkomstig van beslagen en/of geboren uit moederdieren die voldoen aan de voorwaarden van bijlage B, hoofdstuk I, punt 1, onder b) en c), bij Richtlijn 88/407/EEG;/ came from herds and/or were born to dams which satisfy the conditions of paragraph 1(b) and (c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;

II.4.2. hadden in de laatste dertig dagen vóór de afzonderingsperiode met negatief resultaat de volgende tests ondergaan:/ had tested negative, within the 30 days preceding the quarantine isolation period, to:

- de in bijlage B, hoofdstuk I, punt 1, onder d) i), ii) en iii), bij Richtlijn 88/407/EEG bedoelde tests, en/ the tests referred to in points 1(d)(i), (ii) and (iii) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC, and
- een serumneutralisatie- of Elisa-test op infectieuze boviene rhinotracheïtis/infectieuze pustuleuze vulvovaginitis, en/ a serum neutralization test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis, and
- een virusisolatietest (fluorescentieantistoffentest of immunoperoxidasetest) op boviene virusdiarree, die bij dieren van minder dan zes maanden oud is uitgesteld tot die leeftijd was bereikt;/ a virus isolation test (fluorescent antibody test or immunoperoxidase test) for bovine viral diarrhoea, deferred until the animal reached the age of six months in the case of younger animals;

II.4.3. waren gedurende dertig dagen afgezonderd geweest en hadden met negatief resultaat de volgende gezondheidstests ondergaan:/ had undergone the 30-day quarantine isolation period and had tested negative to the following health tests:

- een serologische test op brucellose volgens de procedure van bijlage C bij Richtlijn

II. Informatie over de gezondheid/ Health information	II.a. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No	II.b.

64/432/EEG;/ a serological test for brucellosis carried out in accordance with the procedure described in Annex C to Directive 64/432/EEC;

– een immunofluorescentieantistoffentest of een kweekproef voor de opsporing van *Campylobacter fetus* op een monster van het smegma of een spoeling van de kunstvagina, of in het geval van vrouwelijke dieren een agglutinatietest met vaginaal slijm;/ either an immunofluorescent antibody test or a culture test for *Campylobacter fetus* infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings, or, in the case of a female animal, a vaginal mucus agglutination test;

– een microscopisch onderzoek en een kweekproef voor de opsporing van *Trichomonas foetus* op een monster van het smegma of een spoeling van de kunstvagina, of in het geval van vrouwelijke dieren een agglutinatietest met vaginaal slijm;/ a microscopic examination and culture test for *Trichomonas foetus* on a sample of preputial material or artificial vagina washings, or in the case of a female animal a vaginal mucus agglutination test;

II.4.4. hadden ten minste eenmaal per jaar met negatief resultaat de in bijlage B, hoofdstuk II, punt 1, onder a), b) en c), bij Richtlijn 88/407/EEG bedoelde routinetests ondergaan./ had tested negative, at least once a year, to the routine tests referred to in points 1(a), (b) and (c) of Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC.

II.5. Op het moment dat het hierboven beschreven sperma werd gewonnen:/ At the time the semen described above was collected,

II.5.1. hadden alle vrouwelijke dieren in het centrum ten minste eenmaal per jaar met negatief resultaat een agglutinatietest met vaginaal slijm op *Campylobacter fetus* ondergaan; en/ all female bovine animals in the centre had tested negative at least once a year to a vaginal mucus agglutination test for *Campylobacter fetus* infection, and

II.5.2. hadden alle voor de spermaproductie gebruikte stieren in de twaalf maanden vóór de winning met negatief resultaat een immunofluorescentieantistoffentest of een kweekproef voor de opsporing van *Campylobacter fetus* op een monster van het smegma of een spoeling van de kunstvagina ondergaan./ all bulls used for semen production had tested negative either to an immunofluorescent antibody test or to a culture test for *Campylobacter fetus* infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings carried out in 12 months prior to collection.

II.6. Het uit te voeren sperma is gewonnen van donorstieren die:/ The semen to be exported was obtained from donor bulls which

II.6.1. voldoen aan de voorwaarden van bijlage C bij Richtlijn 88/407/EEG;/ satisfy the conditions laid down in Annex C of Directive 88/407/EEC;

(1)*hetzij* [II.6.2. de laatste zes maanden vóór de winning van het voor uitvoer bestemde sperma in het land van uitvoer hebben verbleven;]/

(1)*either* [II.6.2. were resident in the exporting country during the six months immediately prior to collection of the semen for export;]

(1)*of* [II.6.2 zijn ingevoerd uit …….(2) na korter dan zes maanden in het land van uitvoer te hebben doorgebracht, en ten tijde van de invoer voldeden aan de veterinairrechtelijke voorschriften voor donorstieren waarvan het sperma voor uitvoer naar de Europese Unie bestemd is;]/

(1)*or* [II.6.2. were imported from …….(2) after spending less than six months in the exporting country and at the time of import satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to the European Union;]

II.6.3. zich in een spermacentrum bevinden waar:/ stand in a semen collection centre at which:

(1)*hetzij* [alle runderen niet tegen infectieuze boviene rhinotracheïtis zijn ingeënt en ten minste eenmaal per jaar met negatief resultaat een serumneutralisatie- of Elisa-test op infectieuze boviene rhinotracheïtis/infectieuze pustuleuze vulvovaginitis hebben ondergaan;]/

II. Informatie over de gezondheid/ Health information	II.a. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No	II.b.

(1)either	[all bovine animals were not vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis and tested negative at least once a year to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/ infectious pustular vulvo-vaginitis;]
(1)of	[niet tegen infectieuze boviene rhinotracheïtis ingeënte runderen ten minste eenmaal per jaar met negatief resultaat een serumneutralisatie- of Elisa-test op infectieuze boviene rhinotracheïtis/infectieuze pustuleuze vulvovaginitis hebben ondergaan, en tests op infectieuze boviene rhinotracheïtis niet worden uitgevoerd bij stieren die in het centrum een eerste inenting tegen infectieuze boviene rhinotracheïtis hebben ontvangen nadat zij met negatief resultaat een serumneutralisatie- of Elisa-test op infectieuze boviene rhinotracheïtis/infectieuze pustuleuze vulvovaginitis hebben ondergaan, en die sinds de eerste inenting regelmatig opnieuw zijn ingeënt met tussenpozen van niet meer dan zes maanden;]/ *(1)or* [t carried out on bulls which had received their first vaccination against infectious bovine rhinotracheitis at the insemination centre after they had tested negative to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/ infectious pustular vulvo-vaginitis and which had been regularly re-vaccinated at intervals of not more than six months since the first vaccination;]
(1)hetzij	[II.6.4. niet tegen infectieuze boviene rhinotracheïtis zijn ingeënt;]/
(1)either	[II.6.4. have not been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis,]
(1)of	[II.6.4. tegen infectieuze boviene rhinotracheïtis zijn ingeënt overeenkomstig punt II.6.3;]/
(1)or	[II.6.4. have been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis in accordance with point II.6.3.,]
II.6.5.	voldoen aan de voorwaarden voor de invoer van rundersperma die zijn vastgesteld in het hoofdstuk over bluetongue in de Terrestrial Animal Health Code van de OIE, afhankelijk van de status van het land of gebied van verblijf;****/ fulfil the import conditions for bovine semen laid down in the Bluetongue Chapter of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, depending on the status of the country or zone of residence;****
II.6.6.	verbleven hebben in het land van uitvoer waar de volgende serotypes van epizoötische hemorragische ziekte (EHD) voorkomen: ……..: en tweemaal met een tussenpoos van niet meer dan twaalf maanden met negatief resultaat zijn onderworpen aan een agargel-immunodiffusietest(3) en een virusneutralisatietest voor alle bovengenoemde serotypes van EHD, uitgevoerd in een erkend laboratorium op bloedmonsters die vóór en niet eerder dan 21 dagen na de spermawinning zijn genomen;***/ were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: ……..: and tested negative on two occasions not more than 12 months apart to an agar-gel immuno-diffusion test(3) and to a virus neutralization test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen;***
II.6.7.	verbleven hebben in het land van uitvoer waar de volgende serotypes van epizoötische hemorragische ziekte (EHD) voorkomen: ……..: en voor aankomst en met tussenpozen van zes maanden met negatief resultaat zijn onderworpen aan een agargel-immunodiffusietest(3) en een virusneutralisatietest voor alle bovengenoemde serotypes van EHD, uitgevoerd in een erkend laboratorium;**/ were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: ……..: and tested negative, prior to entry and at six-monthly intervals, to an agar-gel immuno-diffusion test(3) and a virus neutralization test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in approved laboratory;**
II.6.8.	tweemaal met een tussenpoos van niet meer dan twaalf maanden met negatief resultaat zijn onderworpen aan een serumneutralisatietest op het Akabane-virus, uitgevoerd in een erkend laboratorium op bloedmonsters die vóór en niet eerder dan 21 dagen na de winning

II. Informatie over de gezondheid/ Health information	II.a. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No	II.b.

van het sperma zijn genomen.*/ tested negative on two occasions not more than 12 months apart to a serum neutralization test for Akabane virus carried out in approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen.*

II.7. Het uit te voeren sperma is gewonnen na de datum waarop het centrum door de bevoegde nationale autoriteiten van het land van uitvoer werd erkend./ The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country.

II.8. Het uit te voeren sperma is behandeld, opgeslagen en vervoerd in omstandigheden die voldoen aan de bepalingen van Richtlijn 88/407/EEG zoals die vóór hun wijziging bij Richtlijn 2003/43/EG golden./ The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC prior to its amendment by Directive 2003/43/EC.

Opmerkingen/ Notes

Deel I:/ Part I:

Vak I.6.: in de EU voor de zending verantwoordelijke persoon: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is./

Box I.6.: person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.

Vak I.11.: plaats van oorsprong: het spermacentrum waar het sperma is gewonnen./

Box I.11.: place of origin shall correspond to the semen collection centre where the semen was collected.

Vak I.12.: plaats van bestemming: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is./

Box I.12.: place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.

Vak I.22.: aantal verpakkingen: komt overeen met het aantal containers./

Box I.22.: number of packages shall correspond to the number of containers.

Vak I.23.: identificatie van container en zegelnummer vermelden./

Box I.23.: identification of container and seal number shall be indicated.

Vak I.26.: invullen als het een certificaat voor doorvoer is./

Box I.26.: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Vak I.27.: invullen als het een certificaat voor invoer is./

Box I.27.: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Vak I.28.: identiteit donor: de officiële identificatie van het dier;

datum van winning vermelden als dd/mm/jjjj (moet vóór 31 december 2004 zijn);

erkenningsnummer van het centrum: het erkenningsnummer van het erkende spermacentrum waar het sperma is gewonnen.

Box I.28.: *donor identity* shall correspond to the official identification of the animal.

date of collection shall be prior to 31 December 2004 and indicated in the following format: dd/mm/yyyy.

approval number of the centre shall correspond to the approval number of the approved semen collection centre where the semen was collected.

Deel II:/ Part II:

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is./ Delete as necessary.

(2) Alleen derde landen die zijn opgenomen in bijlage I bij Besluit 2011/…/EU [C(2011) 6426]./ Only third countries listed in Annex I to Decision 2011/…/EU [C(2011) 6426].

II. Informatie over de gezondheid/ Health information	II.a. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No	II.b.

(3) De normen voor de diagnostische tests voor het EHD-virus zijn te vinden in het hoofdstuk over bluetongue van het Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals./ Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.

**** Alleen voor Australië, Canada en de Verenigde Staten./ To be used only by Australia, Canada and the USA.

*** Alleen voor Australië en de Verenigde Staten./ To be used only by Australia and the USA.

** Alleen voor Canada./ To be used only by Canada.

* Alleen voor Australië./ To be used only by Australia.

- De kleur van de handtekening en het stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

Officiële dierenarts/ Official veterinarian

Naam (in blokletters):/ Name (in capital letters):

Hoedanigheid en titel:/ Qualification and title:

Datum:/Date:

Handtekening:/Signature:

Stempel:/Stamp:

Afdeling C/ Section C

Model 3 – Diergezondheidscertificaat dat van toepassing is op de invoer en doorvoer van rundersperma dat overeenkomstig Richtlijn 88/407/EEG van de Raad, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2003/43/EG, is gewonnen, behandeld en opgeslagen, en van voorraden rundersperma dat vóór 31 december 2004 is gewonnen, behandeld en opgeslagen overeenkomstig de tot 1 juli 2004 geldende Richtlijn 88/407/EEG, en na 31 december 2004 is ingevoerd overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Richtlijn 2003/43/EG, en die worden verzonden uit een spermaopslagcentrum./ Model 3 – Animal health certificate for imports and transits of semen of domestic animals of the bovine species collected, processed and stored in accordance with Council Directive 88/407/EEC, as amended by Directive 2003/43/EC, and of stocks of semen of domestic animals of the bovine species collected, processed and stored before 31 December 2004 in conformity with Directive 88/407/EEC, applying until 1 July 2004, and imported after 31 December 2004 in accordance with Article 2(2) of Directive 2003/43/EC, dispatched from a semen storage centre

LAND:/ COUNTRY: **Veterinair certificaat voor invoer in de EU/ Veterinary certificate to EU**

Deel I: Gegevens betreffende de zending/ Part I : Details of dispatched consignment

I.1. Verzender/ Consignor
Naam/Name
Adres/Address

Tel./Tel

I.2. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No

I.2.a.

I.3. Bevoegde centrale autoriteit/ Central competent authority

I.4. Bevoegde lokale autoriteit/ Local competent authority

I.5. Geadresseerde/Consignee
Naam/Name
Adres/Address

Postcode/Postal code
Tel./Tel.

I.6. In de EU voor de zending verantwoordelijke persoon/ Person responsible for the load in EU
Naam/Name
Adres/Address

Postcode/Postal code
Tel. /Tel.

I.7. Land van oorsprong / Country of origin	ISO-code/ ISO code	I.8. Regio van oorsprong/ Region of origin	Code/ Code

I.9. Land van bestemming/ Country of destination	ISO-code/ ISO code	I.10. Regio van bestemming/ Region of destination	Code/ Code

I.11. Plaats van oorsprong/ Place of origin

Naam/Name Erkenningsnummer/ Approval number
Adres/Address
Naam/Name Erkenningsnummer/ Approval number
Adres/Address
Naam/Name Erkenningsnummer/ Approval number
Adres/Address

I.12. Plaats van bestemming/ Place of destination

Naam/Name
Adres/Address

Postcode/Postal code

I.13. Plaats van lading/ Place of loading

I.14. Datum van vertrek/ Date of departure

I.15. Vervoermiddelen/ Means of transport

Vliegtuig/Aeroplane ☐ Vaartuig/Ship ☐
Treinwagon/Railway wagon ☐
Wegvoertuig/Road vehicle ☐ Andere/Other ☐
Identificatie/Identification
Referentiedocumenten/Documentary refrences

I.16. Grensinspectiepost van binnenkomst in de EU/ Entry BIP in EU

I.17. Nummer(s) van bijbehorende originele certificaten/ No(s) of related original certificates

I.18. Omschrijving van de goederen

I.19. Productcode (GS-code)/ Commodity code (HS code)
05 11 10

I.20. Hoeveelheid/ Quantity

I.21.

I.22. Aantal verpakkingen/ Number of packages

I.23. Zegelnummer/Containernummer/ Seal/Container No

I.24.

I.25. Goederen gecertificeerd voor:/ Commodities certified for:

kunstmatige reproductie/ Artificial reproduction ☐

I.26. Voor doorvoer naar derde land door de EU/ For transit through EU to third country ☐ Derde land/ Third country ISO-code/ ISO code	I.27. Voor invoer of toelating in de EU/ For import or admission into EU ☐

I.28. Identificatie van de goederen/ Identification of the commodities

Soort (wetenschappelijke benaming)/ Species (Scientific name) Ras/ Breed Identiteit donor / Donor identity

Datum van winning/ Date of collection Erkenningsnummer van het centrum/ Approval number of the centre Hoeveelheid/ Quantity

Deel II: Certificering/ Part II: Certification

II. Informatie over de gezondheid/ Health information	II.a. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No	II.b.

Ondergetekende, officieel dierenarts van ……, verklaart hetgeen volgt:/ I, the undersigned official veterinarian of ……, hereby certify that :

(naam land van uitvoer)/ (name of exporting country)(2)

II.1. Het het in vak I.11 aangegeven centrum(3) waar het naar de Europese Unie uit te voeren sperma was opgeslagen:/ The centre(3) described in Box I.11. at which the semen to be exported to the European Union was stored:

II.1.1. voldoet aan de voorwaarden van bijlage A, hoofdstuk I, punt 2, bij Richtlijn 88/407/EEG;/ meets the conditions laid down in Chapter I(2) of Annex A to Directive 88/407/EEC;

II.1.2. wordt geëxploiteerd en staat onder toezicht overeenkomstig de voorwaarden van bijlage A, hoofdstuk II, punt 2, bij Richtlijn 88/407/EEG./ is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II(2) of Annex A to Directive 88/407/EEC.]

II.2. Het naar de Europese Unie uit te voeren sperma:/ The semen to be exported to the European Union:

II.2.1. is gewonnen, behandeld en gedurende ten minste dertig dagen na de winning opgeslagen in een erkend spermacentrum(4) dat wordt geëxploiteerd en onder toezicht staat overeenkomstig bijlage A, hoofdstuk I, punt 1, en hoofdstuk II, punt 1, bij Richtlijn 88/407/EEG, en/has been collected, processed and stored for a minimum period of 30 days immediately following collection in an approved semen collection centre(4) operated and supervised in accordance with Chapter I(1) and Chapter II(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC, and

(1)*hetzij* [gelegen is in het land van uitvoer;]/

(1)*either* [located in the exporting country;]

(1)*en/of* [gelegen is in …….(2), en is in het land van uitvoer ingevoerd onder voorwaarden die ten minste even streng zijn als de voorwaarden voor de invoer van rundersperma in de Unie overeenkomstig Richtlijn 88/407/EEG;]/

(1)*and/or* [located in …….(2), and has been imported to the exporting country under conditions at least as strict as for imports of semen of bovine species into the Union in accordance with Directive 88/407/EEC,]

II.2.2. is naar het in vak I.11. aangegeven centrum vervoerd onder voorwaarden die ten minste even streng zijn als die van:/

II.2.2. was moved to the centre described in Box I.11. under conditions at least as strict as described in:

(1)*hetzij* [model 1 in bijlage II, deel 1, afdeling A, bij Besluit 2011/../EU [C(2011) 6426](5);]/

(1)*either* [Model 1 in Section A of Part 1 of Annex II to Decision 2011/../EU [C(2011) 6426](5);]

(1)*en/of* [model 2 in bijlage II, deel 1, afdeling B, bij Besluit 2011/../EU [C(2011) 6426](5);]/

(1)*and/or* [Model 2 in Section B of Part 1 of Annex II to Decision 2011/../EU [C(2011) 6426](5);]

(1)*en/of* [bijlage II, deel 1, bij Beschikking 2004/639/EG(5);]/

(1)*and/or* [Part 1 of Annex II to Decision 2004/639/EC(5);]

(1)*en/of* [bijlage II, deel 2, bij Beschikking 2004/639/EG(5);]/

(1)*and/or* [Part 2 of Annex II to Decision 2004/639/EC(5);]

(1)*en/of* [bijlage II, deel 3, bij Beschikking 2004/639/EG(5);]/

(1)*and/or* [Part 3 of Annex II to Decision 2004/639/EC(5);]

II.2.3. is opgeslagen in omstandigheden die voldoen aan de bepalingen van Richtlijn 88/407/EEG;/ was stored under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC;

II.2.4. is naar de plaats van lading verzonden in een verzegelde container, met inachtneming van de voorschriften van Richtlijn 88/407/EEG, met het nummer dat in vak I.23 is vermeld./ was sent to the place of loading in a sealed container under conditions which comply with

II. Informatie over de gezondheid/ Health information	II.a. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No	II.b.

Directive 88/407/EEC and bearing the number detailed in Box I.23.

Opmerkingen/ Notes

Deel I:/ Part I:

Vak I.6.: in de EU voor de zending verantwoordelijke persoon: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is./

Box I.6.: person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.

Vak I.11.: plaats van oorsprong: het spermaopslagcentrum waaruit het sperma is verzonden./

Box I.11.: place of origin shall correspond to the semen storage centre of dispatch of the semen.

Vak I.12.: plaats van bestemming: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is./

Box I.12.: place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.

Vak I.17.: nummer(s) van bijbehorende originele certificaten: volgnummer van de afzonderlijke officiële documenten of gezondheidscertificaten waarvan het hierboven beschreven sperma vergezeld ging tijdens het vervoer van het erkende spermacentrum van oorsprong naar het in vak I.11. aangegeven centrum. Het origineel van die documenten of certificaten of gewaarmerkte kopieën daarvan moeten aan dit certificaat worden gehecht./

Box I.17.: Number(s) of related original certificate(s) shall correspond to the serial number of the individual official document(s) or health certificate(s) that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of its origin to the centre described in Box I.11. The original(s) of those document(s) or those certificate(s) or the officially endorsed copies thereof must be attached to this certificate.

Vak I.22.: aantal verpakkingen: komt overeen met het aantal containers./

Box I.22.: number of packages shall correspond to the number of containers.

Vak I.23.: identificatie van container en zegelnummer vermelden./

Box I.23.: identification of container and seal number shall be indicated.

Vak I.26.: invullen als het een certificaat voor doorvoer is./

Box I.26.: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Vak I.27.: invullen als het een certificaat voor invoer is./

Box I.27.: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Vak I.28.: identiteit donor: de officiële identificatie van het dier;

datum van winning vermelden als dd/mm/jjjj;

erkenningsnummer van het centrum: het erkenningsnummer van het spermacentrum waar het sperma is gewonnen./

Box I.28.: *donor identity* shall correspond to the official identification of the animal.

date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.

approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre where the semen was collected.

Deel II:/ Part II:

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is./ Delete as necessary.

(2) Alleen derde landen die zijn opgenomen in bijlage I bij Besluit 2011/…/EU [C(2011) 6426]./ Only third countries listed in Annex I to Decision 2011/…/EU [C(2011) 6426].

(3) Alleen spermaopslagcentra die overeenkomstig artikel 9, lid 2, van Richtlijn 88/407/EEG zijn opgenomen in de lijst op de volgende website van de Commissie:

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm./ Only semen storage centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:

II. Informatie over de gezondheid/ Health information	II.a. Referentienummer certificaat/ Certificate reference No	II.b.

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.

(4) Alleen spermacentra die overeenkomstig artikel 5, lid 2, en artikel 9, lid 2, van Richtlijn 88/407/EEG zijn opgenomen in de lijst op de volgende websites van de Commissie:

http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm./ Only semen collection centres listed in accordance with Article 5(2) and 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission websites:

http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.

(5) Alleen derde landen die zijn opgenomen in bijlage I bij Besluit 2011/…/EU [C(2011) 6426] en de lidstaten van de EU./ Only third countries listed in Annex I to Decision 2011/…/EU [C(2011) 6426] and the EU Member States.

(6) Het origineel van de documenten of gezondheidscertificaten of gewaarmerkte kopieën daarvan, waarvan het hierboven omschreven sperma vergezeld ging tijdens het vervoer van het erkende spermacentrum waar het werd gewonnen naar het in vak I.11 aangegeven erkende spermaopslagcentrum waaruit het werd verzonden, moeten aan dit certificaat worden gehecht./ The original(s) of the document(s) or the health certificate(s) or the officially endorsed copies of thereof that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre in which the semen was collected to the approved semen storage centre of the semen dispatch described in Box I.11 must be attached to this certificate.

- De kleur van de handtekening en het stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

Officiële dierenarts/ Official veterinarian

Naam (in blokletters):/ Name (in capital letters):

Hoedanigheid en titel:/ Qualification and title:

Datum:/Date:

Handtekening:/Signature:

Stempel:/Stamp:

Deel 2/ Part 2

Toelichting voor de certificering/ Explanatory notes for the certification

a) De diergezondheidscertificaten worden overeenkomstig het model in bijlage II, deel 1, afgegeven door de bevoegde autoriteit van het derde land van uitvoer.

Indien de lidstaat van bestemming aanvullende certificeringseisen stelt, worden in het origineel van het diergezondheidscertificaat ook de verklaringen opgenomen dat aan die eisen is voldaan./ The animal health certificates shall be issued by the competent authority of the exporting third country, in accordance with the model set out in Part 1 of Annex II.

If the Member State of destination requires additional certification requirements, attestations to certify that those requirements are fulfilled shall be also incorporated in the original form of the animal health certificate.

b) Het origineel van het diergezondheidscertificaat bestaat uit één blad of, indien nodig, een formulier waarvan alle bladen één ondeelbaar geheel vormen./ The original of the animal health certificate shall consist of a single sheet of paper, or, where more text is required, it must be in such a form that all sheets of paper required are part of an integrated whole and indivisible.

c) Indien in het model van diergezondheidscertificaat staat dat een verklaring in bepaalde gevallen kan worden doorgehaald, houdt dit in dat niet ter zake doende verklaringen mogen worden doorgehaald, met paraaf en stempel van de certificerende ambtenaar, of helemaal uit het certificaat mogen worden weggelaten./ Where the model animal health certificate states that certain statements shall be kept as appropriate, statements which are not relevant, may be crossed out and initialled and stamped by the certifying officer, or completely deleted from certificate.

d) Het diergezondheidscertificaat wordt opgesteld in ten minste een van de officiële talen van de lidstaat waarin de grensinspectiepost van binnenkomst van de zending in de Europese Unie gelegen is, en van de lidstaat van bestemming. Die lidstaten kunnen evenwel toestaan dat het certificaat in de officiële taal van een andere lidstaat wordt opgesteld en zo nodig vergezeld gaat van een officiële vertaling./ The animal health certificate shall be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of the border inspection post of introduction of the consignment into the European Union and of the Member State of destination. However, those Member States may authorise the certificate to be drawn up in the official language of another Member State, and accompanied, if necessary, by an official translation.

e) Indien voor de identificatie van de bestanddelen van de zending (zie vak I.28 van de modellen van diergezondheidscertificaten) extra bladen aan het diergezondheidscertificaat worden gehecht, worden deze bladen beschouwd als deel uitmakend van het originele diergezondheidscertificaat en worden alle bladzijden voorzien van de handtekening en het stempel van de certificerende ambtenaar./ If for the reasons of identification of the items of the consignment (schedule in Box I.28 of the model animal health certificates), additional sheets of paper are attached to the animal health certificate, those sheets of paper shall also be considered as forming part of the original of the animal health certificate by application of the signature and stamp of the certifying officer, on each of the pages.

f) Indien het diergezondheidscertificaat, inclusief de onder e) bedoelde aanvullingen, meer dan één bladzijde beslaat, wordt elke bladzijde onderaan genummerd – (bladzijdenummer) van (totaal aantal bladzijden) – en wordt elke bladzijde bovenaan voorzien van het referentienummer van het certificaat dat door de bevoegde autoriteit is toegekend./ When the animal health certificate, including additional schedules referred to in (e), comprises more than one page, each page shall be numbered (page number) of (total number of pages), at the end of the page and shall bear the certificate reference number designated by the competent authority on the top of the pages.

g) Het origineel van het diergezondheidscertificaat moet door een officiële dierenarts worden ingevuld en ondertekend op de laatste werkdag vóór het laden van de zending voor uitvoer naar de Europese Unie. De bevoegde autoriteiten van het derde land van uitvoer zien erop toe dat certificeringsvoorschriften worden toegepast die ten minste gelijkwaardig zijn aan die van Richtlijn 96/93/EG van de Raad[27].

De kleur van de handtekening en het stempel van de officiële dierenarts moet verschillen van die van de gedrukte tekst op het diergezondheidscertificaat. Dat geldt ook voor andere stempels dan reliëfstempels en watermerken./ The original of the animal health certificate must be completed and signed by an official veterinarian the last working day prior to loading of the consignment for exportation to the European Union. The competent authorities of the exporting third country shall ensure that certification requirements equivalent to those laid down in Council Directive 96/93/EC[28] are followed.

The colour of the signature and the stamp of the official veterinarian shall be different to that of the printing on the animal health certificate. This requirement also applies to stamps other than those embossed or watermarks.

---

27 PB L 13 van 16.1.1997, blz. 28.

28 OJ L 13, 16.1.1997, p. 28.

	h) Het origineel van het diergezondheidscertificaat moet de zending tot in de grensinspectiepost van binnenkomst in de Europese Unie vergezellen./ The original of the animal health certificate must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of introduction into the European Union. i) Het in de vakken I.2. en II.a. van het model van diergezondheidscertificaat vermelde referentie-nummer van het certificaat moet worden toegekend door de bevoegde autoriteit van het derde land van uitvoer./ The certificate reference number referred to in Box I.2. and Box II.a. of the model animal health certificate must be issued by the competent authority of the exporting third country.